

## LES CÉRÉALES

LE BLÉ—LES EXPÉDITIONS DE VANCOUVER  
PENDANT LA GRÈVE

**M. Gordon Ritchie (Dauphin):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre d'État de Saskatoon-Humboldt. Dirait-il à la Chambre précisément quelle quantité de blé a été expédiée du port de Vancouver depuis le début de la grève des débardeurs et si la quantité expédiée correspond au volume régulier?

**M. l'Orateur:** Le député demande des données statistiques. Normalement, les questions de ce genre ne doivent pas être posées au cours de cette période.

## LES PENSIONS FÉDÉRALES

## LE RELÈVEMENT DES PENSIONS DE RETRAITE

**M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur l'Orateur, comme il ne reste que 48 jours avant Noël, puis-je poser une question au président du Conseil privé? Le ministre espère-t-il qu'une décision concernant la hausse des pensions des fonctionnaires retraités viendra assez tôt pour permettre à ces gens de passer de meilleures fêtes qu'on ne pourrait autrement le craindre?

**L'hon. C. M. Drury (président du Conseil privé):** Le député n'ignore pas, j'en suis persuadé, que je suis toujours rempli d'espérance.

**M. Bell:** Tout comme Scrooge.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser au ministre des Transports une question complémentaire? Je voudrais lui demander s'il a l'espoir que quelque chose pourra être fait également, avant Noël, en faveur des employés retraités du Canadien National.

**Une voix:** Êtes-vous rempli d'espérance vous aussi?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Oui, et même davantage.

## LE COMMERCE EXTÉRIEUR

## LA GRÈVE À L'INTERNATIONAL NICKEL

**M. Keith Hymmen (Kitchener):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce; elle se rattache, d'un peu loin, à une question antérieure. J'espère que vous trouverez ma question plus acceptable que l'autre, monsieur

[L'hon. M. Benson.]

l'Orateur. Puis-je rappeler à Votre Honneur et aux membres de cette assemblée que le Canada, en ce qui concerne les marchandises d'exportation, n'a pas que le blé et les céréales dont on nous rebat les oreilles. Le ministre peut-il dire à la Chambre ce qu'on a fait ou ce qu'on peut faire pour faciliter la solution d'une autre situation grave? Je veux parler de la longue grève à la International Nickel Company et de ses conséquences toujours plus fâcheuses pour notre industrie nationale, sans compter notre position d'exportateur de nickel, en ce qui concerne la production et l'approvisionnement.

**M. l'Orateur:** La question de l'honorable représentant me semble un peu plus réglementaire que celle du député de Calgary. Le ministre consentirait peut-être à répondre aux deux questions en même temps.

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur l'Orateur, l'aspect syndical de ce problème ne relève pas de ma compétence ni d'ailleurs de celle du gouvernement fédéral, et je suis désolé de dire que ma contribution se limite à des prières.

Pour ce qui est de l'autre facteur, c'est-à-dire l'influence qu'ont eue les grèves du nickel, du cuivre et de l'acier sur les exportations canadiennes, j'ai bien un chiffre, que j'hésite toutefois à citer, car il est fort possible qu'une fois les grèves terminées les compagnies reprennent du poil de la bête et que les exportations augmentent fort.

Cependant, cela comporte d'autres aspects. Les prix de ces métaux ont augmenté et les sources ne sont peut-être plus les mêmes qu'autrefois. D'autres pays mettent en exploitation des mines de nickel et de cuivre qui auraient pu ne pas être touchées si le Canada avait été en mesure d'honorer ses commandes. Ainsi, ces aspects sont aussi terriblement importants, mais j'hésite à chiffrer les dommages causés par les grèves à notre marché de l'exportation car il est possible que certains débouchés soient récupérés à l'avenir.

**M. A. D. Hales (Wellington):** J'ai une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le ministre songe-t-il, pour remédier à la situation, à placer un embargo sur l'exportation du cuivre, du nickel ou d'un autre métal?

**L'hon. M. Pepin:** S'agit-il de rebuts de cuivre, du nickel ou d'un autre métal?

**M. Hales:** Surtout du cuivre.

**L'hon. M. Pepin:** J'imagine que c'est dans l'intérêt du Canada à l'heure actuelle. Une partie de ces rebuts...

**Des voix:** Oh, oh.